

INHALTSVERZEICHNIS · TABLE DES MATIÈRES · INDICE

5	Editorial · Éditorial · Editoriale	37	<i>Daniela Kuhn</i> Jedem seinen eigenen Tod – Rückblick auf die Tagung «Sterbe, wer will?»
Nationaler Palliative Care Kongress 2014 · Congrès National des Soins Palliatifs 2014 · Congresso Nazionale delle Cure Palliative 2014		39	<i>Elisabeth Jordi</i> Neuerungen am Fachkongress der Curaviva
6	<i>Christian Ruch</i> Anfangen, mit dem Kopf des anderen zu denken – der erste Kongresstag	Praxis und Pflege · Pratique et soins · Pratica e cura	
9	Commencer à penser avec la tête de l'autre – le premier jour du congrès	40	<i>Sonja Flotron et Axelle Leuba</i> Pallia 10 CH – un outil d'aide à la décision en dix questions
12	Cominciare a pensare con la testa degli altri – il primo giorno di congresso	43	Deutsche Zusammenfassung
15	«Nicht dafür zuständig, die Welt zu erlösen» – der zweite Kongresstag	44	Riassunto italiano
17	«Ne pas être responsable du sauvetage du monde» – le deuxième jour du congrès	Kultur · Culture · Cultura	
19	«Salvare il mondo non è compito nostro» – la seconda giornata di congresso	45	<i>Christian Ruch</i> «Zu Ende leben» – jetzt in den Deutschschweizer Kinos
21	<i>Reinhold Meier</i> «Kirchen sind kompetente Partner»	Netzwerk · Réseau · Rete	
23	«Les Églises sont des partenaires compétents»	46	<i>Sibylle Kathriner</i> Aufbau des ersten Kompetenzzentrums Palliative Care Mittelland im Kanton Aargau
24	«Le chiese sono dei partner competenti»	49	Résumé français
25	Scheinbar Stummen Sprache schenken	50	Riassunto italiano
26	Permettre la prise de parole par les personnes qui en sont apparemment privées	Partner · Partenaires · Partner	
27	Regalare voce ai muti	51	<i>Aline Binggeli und Anna-Maria Zahno</i> SEOP-Tagung «ambulant vor stationär»: Ein «Best Practice-Modell» gibt es nicht
Kinder und Palliative Care (Fortsetzung) · Enfants et soins palliatifs (Suite) · Bambini e cure palliative (Continuazione)		53	Journée EMSP «Des soins ambulatoires plutôt qu'hospitaliers»: Il n'existe pas de modèle de pratiques d'excellence
28	<i>Oswald Hasselmann</i> Wie lässt sich Autonomie in der pädiatrischen Palliativmedizin verwirklichen?	55	<i>Kathrin Furrer und Doris Minger</i> Zum 8. Ostschweizer Hospiz- und Palliativtag: «Meine Freundin konnte sich absolut zu Hause fühlen»
31	Résumé français	International · International · Internazionale	
31	Riassunto italiano	56	<i>Esther Schmidlin</i> Neues von der EAPC
Bildung und Forschung · Formation et Recherche · Formazione e Ricerca		58	Des nouvelles de l'EAPC
32	<i>Michaela Forster</i> Lebensqualität und Palliative Care	60	Novità dall'EAPC
35	Résumé français		
35	Riassunto italiano		
36	<i>Daniel Büche</i> Soziale Arbeit und Palliative Care: eine Lücke füllen		

Das hat mich bewegt ... · Cela m'a touché ... ·
Mi ha commosso ...

- 62 *Evi Ketterer*
Was mich bewegt – und empört. Gegen die Romantisierung der Palliative und Spiritual Care
- 64 **Ce qui me touche – et m'indigne. Contre une vision romantique des soins palliatifs et de la Spiritual Care**
- 66 **Ciò che mi commuove – e indigna. Non romanticizziamo le cure palliative e la Spiritual Care**

Sektionen · Sections · Sezioni

- 72 **Solothurn**
73 **Zentralschweiz**
73 **Vaud**

74 **Kalender · Calendrier**

79 **Impressum**

Pallioscope

- 68 *Christian Ruch*
Gian Domenico Borasio, «selbst bestimmt sterben. Was es bedeutet. Was uns daran hindert, Wie wir es erreichen können»

Nachrichten palliative ch · Nouvelles palliative ch ·
Notizie palliative ch

- 69 *Christian Ruch*
2015 ist ein wichtiges Jahr für palliative ch
- 70 **2015 est une année importante pour palliative ch**
- 71 **2015 è un anno importante per palliative ch**

Coverfoto: Sacha Danesi (Foto vom Nationalen Palliative Care Kongress 2014 in Biel)

